Technische gegevens
Dati tecnici

Type *Tipo*	***Veritas Power Stitch 17*** ***Veritas Power Stitch PRO***
Gewicht *Peso*	***5,6 kg***
Totale afmetingen *Dimensioni*	***396 × 168 × 298 mm***
Nominale spanning *Tensione nominale*	***230 V~, 50 HZ***
Nominaal vermogen *Livello di potenza*	***90 W***
Beschermingsklasse *Classe di protezione*	***II***
Lengte stroomkabel *Lunghezza cavo di alimentazione*	***≈ 1,8 m***
Kabellengte *Lunghezza cavo comando a pedale (reostato)*	***≈ 1,2 m***
Naaldbedieningsvoet *Sistema di ago*	***130/705H***

Storingsvrij volgens EU-richtlijn goedgekeurd door TÜV Rheinland
Senza interferenze in accordo con la direttiva UE, testato da TÜV Rheinland

Uitleg van de grafische symbolen
Simboli Spiegazione dei simboli

Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing
Leggere le istruzioni prima dell'uso

Dubbele isolatie zonder aarddraad
Doppio isolamento senza filo a terra

Gecertificeerd door TÜV Rheinland
Certificato da TÜV Rheinland

Veiligheid getest in overeenstemming met geaccepteerde regelgeving
Sicurezza testata secondo le regole accettate

Breekbare kant naar boven bewaren/transporteren
Conservare/trasportare con questo lato rivolto verso l'alto

Voorzichtig hanteren
Fragile, maneggiare con cura

Materiaalsymbool belangrijk voor afvalverwijdering
Simbolo materiale, importante per il riciclo

Voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af
Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente

Kan worden opgenomen in een aparte verpakkingsprijs
Può essere inserito nella raccolta differenziata dell'imballaggio

Stikkingsgevaar
Rischio di soffocamento

Houd de plastic zak uit de buurt van kleine kinderen
Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini

Plaatsing na levenseinde

Dit product is onderworpen aan de bepalingen van de Europese richtlijn 2012/19/EG. Het symbool van de doorgekruiste verrijdbare afvalbak geeft aan dat dit product gescheiden moet worden ingezameld in de Europese Unie. Dit geldt voor het product en alle accessoires die met dit symbool zijn gemarkeerd. Producten gemarkeerd met dit symbool mogen niet bij het normale huisvuil worden gegooid, maar moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

Dit recyclingsymbool duidt bijvoorbeeld een object of delen van een materiaal aan als waardevol voor recycling. Recycling helpt het verbruik van grondstoffen te verminderen en het milieu te beschermen.

In overeenstemming met de Europese richtlijnen voor veiligheid en elektromagnetische compatibiliteit.

Smaltimento

Questo prodotto è soggetto alle disposizioni della Direttiva Europea 2012/19/CE. Il simbolo raffigurante un bidone della spazzatura barrato indica che il prodotto richiede la raccolta differenziata nell'Unione Europea. Questo vale per il prodotto e tutti gli accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti contrassegnati da questo simbolo non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici, ma devono essere conferiti a un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.

Questo simbolo di riciclaggio contrassegna ad esempio un oggetto o parti del materiale come preziose per il riciclaggio. Il riciclaggio aiuta a ridurre il consumo di materie prime e a proteggere l'ambiente.

Conforme alle linee guida europee per la sicurezza e la compatibilità elettromagnetica.

FR

SERVICE & INFOS

www.powerstitch.veritas.guide

VERITAS®

v. 01/2023 Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in ontwerp, uitrusting, technische gegevens en fouten.
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche nel design, equipaggiamento, dati tecnici ed errori.

021K3N1301

Veiligheidsinstructies

Lees alle veiligheidsinstructies en informatie voordat u de naaimachine gebruikt. Het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies en informatie kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle veiligheidsinstructies en informatie op een geschikte plaats in de buurt van het apparaat voor toekomstige raadpleging. Overhandig ook de gebruiksaanwijzing bij overdracht van het apparaat aan derden. De term 'apparaat' die in de veiligheidsinstructies wordt gebruikt, verwijst naar de naaimachine (met netsnoer en voetpedaal).

Veiligheid op de werkplek – Deze naaimachine is alleen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik de naaimachine binnen een temperatuurbereik van 5ºC tot 40ºC. Als de temperatuur te laag is, kan de naaimachine normaal defect raken. Installeer het apparaat niet op een hoogte meer dan 2000 meter boven zeeniveau. Gebruik het apparaat niet als het nat is of zich in een vochtige omgeving bevindt. Gebruik het apparaat altijd alleen in droge ruimtes. Plaats de naaimachine op een stabiel, vlak, droog en stabiel werkoppervlak. Houd uw werkgebied schoon en goed verlicht. Rommelige of onverlichte werkruimten kunnen tot ongevallen leiden. Installeer het netsnoer zo dat er geen risico op struikelen is. Houd kinderen en anderen uit de buurt van het apparaat wanneer u het apparaat gebruikt. U kunt verliezen apparaatbediening als u wordt afgeleid.

Electrische veiligheid – Gebruik alleen het originele netsnoer dat bij de naaimachine is geleverd. Andere netsnoeren kunnen het apparaat beschadigen. Gebruik niet meegeleverde netsnoer naar andere apparaten. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het label van het apparaat staat vermeld (apparaten gemarkeerd met 230 V of 240 V kunnen ook op 220 V werken). De aansluitstekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. Elke wijziging van de stekker is verboden. Ongewijzigde stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok. Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is. Houd het apparaat uit de buurt van regen of vocht. Water dat het apparaat binnendringt, verhoogt het risico op een elektrische schok. Gebruik het netsnoer niet verkeerd om de stekker uit het stopcontact te halen. Pak bij het loskoppelen van de netspanning de stekker vast, niet het netsnoer. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Een beschadigd of verward netsnoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van mensen – Wees voorzichtig, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van het apparaat. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. De minste onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden. Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit, hanteert of draagt. Als u het apparaat aansluit op een voedingsbron terwijl het is ingeschakeld, kunnen er ongelukken gebeuren. Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Haar, kleding en handschoenen moeten uit de buurt van bewegende delen worden gehouden. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.

Zorgvuldige behandeling en gebruik van het apparaat – overbelast het apparaat niet. Gebruik voor naaiwerk een speciale naaimachine. Met de juiste naaimachine werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensbereik. Gebruik geen apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een apparaat dat niet meer aan of uit kan worden gezet is gevaarlijk en moet gerepareerd worden. Plaats nooit iets op het voetpedaal. Koppel het apparaat los van het stopcontact voordat u wijzigingen aan het apparaat aanbrengt, toebehoren vervangt of het apparaat verwijdert. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat onbedoeld wordt gestart. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het niet in gebruik is. Laat niemand die niet bekend is met het apparaat of deze instructies niet heeft gelezen het apparaat gebruiken. Naaimachines zijn gevaarlijk wanneer ze worden gebruikt door onervaren mensen. Behandel het apparaat met zorg. Controleer of de bewegende delen van het apparaat goed werken en of ze vastzitten, kapot zijn of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het apparaat wordt belemmerd. Repareer beschadigde onderdelen voordat u het apparaat gebruikt. Veel ongevallen zijn te wijten aan onjuist onderhoud van naaimachines. **GEVAAR! LEVENSGEVAARLIJKE EN ONGEVALGEVOELIGE PEUTERS EN JONGE KINDEREN!** Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd. Gebruik het apparaat, de accessoires of het inbrenggereedschap (bijv. naalden, spoeltjes enz.) volgens deze instructies. Houd rekening met de arbeidsomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Gebruik van het apparaat voor andere dan de beoogde doeleinden kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Veiligheidsinstructies voor onderhouds – Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel met originele reserveonderdelen. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft. Als de LED-lamp beschadigd of defect is, moet deze door de fabrikant of zijn klantenservice worden vervangen om gevaren te voorkomen. Het apparaat mag alleen worden gebruikt met een speciaal voetpedaal en/of netsnoer om gevaren te voorkomen. Als het voetpedaal en/of het netsnoer beschadigd of defect zijn, moeten ze worden vervangen door de fabrikant, zijn servicecentrum of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.

Veiligheidsinstructies voor alle toepassingen – Deze naaimachine is ontworpen voor het naaien van huishoudtextiel. Volg alle waarschuwingen, instructies, illustraties en informatie die bij het apparaat zijn geleverd. Het niet opvolgen van de volgende instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Dit apparaat is niet geschikt voor de verwerking van andere materialen (bijv. leer, canvas, doek en soortgelijke zware stoffen). Toepassingen waarvoor dit apparaat is bedoeld onontworpen apparaten vormen een gevaar; er bestaat een risico op letsel. Gebruik geen toebehoren die niet specifiek voor dit apparaat zijn ontworpen of aanbevolen door de fabrikant. Het feit dat u een accessoire aan uw apparaat kunt bevestigen, is geen garantie voor veilig gebruik. Houd andere personen op een veilige afstand van uw werkgebied. Houd het netsnoer uit de buurt van bewegende toebehoren.

Algemene informatie –Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd. **GEVAAR! LEVENSGEVAARLIJKE EN ONGEVALGEVOELIGE PEUTERS EN JONGE KINDEREN!** Laat nooit kinderen met verpakkingsmateriaal onbeheerd achter. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal. Dit apparaat is geen speelgoed. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen wijzigt of toebehoren vervangt. Gebruik het apparaat nooit als de ventilatieopeningen verstopt zijn. Houd de ventilatieopeningen van het apparaat en het voetpedaal vrij van pluisjes, stof en afvalmateriaal. Zet de machine altijd uit wanneer u aanpassingen maakt of werkzaamheden uitvoert in de buurt van de naald, zoals het inrijgen of vervangen van de naald, het inrijgen of vervangen van de spoel, het vervangen van de persvoet, enzovoort. Crown Technics GmbH kan de goede werking van het apparaat alleen garanderen als de juiste toebehoren worden gebruikt. Gebruik alleen het originele netsnoer dat bij de naaimachine is geleverd. Andere netsnoeren kunnen het apparaat beschadigen. Gebruik het meegeleverde netsnoer niet met andere apparaten. Het wordt aanbevolen om praktische informatie in te winnen voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Als u niet vertrouwd bent met de bediening van naaimachines, raden wij u aan een inleidende cursus te volgen. Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning aangegeven op het label van het apparaat. Controleer het netsnoer voor gebruik op beschadigingen. Als het netsnoer beschadigd is, vervang het dan door een origineel snoer dat alleen verkrijgbaar is bij de fabrikant of het servicecentrum. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het is ingeschakeld. Koppel het apparaat los als u het onbeheerd achterlaat om letsel te voorkomen als het per ongeluk wordt ingeschakeld. Lichaamsdelen, haar, kleding en handschoenen moeten uit de buurt van bewegende delen worden gehouden. Zorg ervoor dat u niet in contact komt met de werkende naald. Gebruik geen versleten naalden meer. Raak het netsnoer niet aan als het netsnoer tijdens het gebruik beschadigd of doorgesneden is, maar trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet meer als het netsnoer beschadigd is; vervang het door een nieuw origineel netsnoer. Andere netsnoeren kunnen het apparaat beschadigen. Schakel bij een elektrische of mechanische storing het apparaat direct uit en haal de stekker uit het stopcontact. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact wanneer u achterlaat met werken aan de naaimachine. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uitvoert.

Istruzioni di sicurezza

Leggere tutte le istruzioni e le informazioni sulla sicurezza prima di utilizzare la macchina da cucire. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle informazioni di sicurezza può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le istruzioni e le informazioni sulla sicurezza in un luogo adatto vicino all'apparecchio per future consultazioni. Consegnare anche il manuale dell'utente in caso di cessione del dispositivo a terzi. Il termine "dispositivo" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce alla macchina da cucire (con cavo di alimentazione e comando a pedale).

Sicurezza sul posto di lavoro *– Questa macchina da cucire è destinata esclusivamente all'uso domestico. Assicurarsi di utilizzare la macchina da cucire nell'intervallo di temperatura da 5ºC a 40ºC. Se la temperatura fosse eccessivamente bassa, la macchina da cucire potrebbe non funzionare normalmente. Non installare il dispositivo ad un'altitudine superiore a 2000 metri sopra il livello del mare. Non utilizzare il dispositivo se è bagnato o in un ambiente umido. Utilizzare il dispositivo sempre e solo in ambienti asciutti. Posizionare la macchina da cucire su una superficie di lavoro stabile, piana e asciutta. Mantenere la propria area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro disordinate o poco illuminate possono causare incidenti. Installare il cavo di alimentazione in modo che non vi sia pericolo di inciampo. Tenere lontani bambini e altre persone durante l'utilizzo del dispositivo. Potresti perdere il controllo del dispositivo se distratto.*

Sicurezza elettrica *– Utilizzare solo il cavo di alimentazione originale fornito con la macchina da cucire. Altri cavi di alimentazione potrebbero danneggiare il dispositivo. Non utilizzare il cavo di alimentazione in dotazione con altri dispositivi. Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sull'etichetta del dispositivo (i dispositivi etichettati 230V o 240V possono funzionare anche con 220V). La spina di collegamento del dispositivo deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Le spine non modificate e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche. Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, stufette, fornelli e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di scosse elettriche se il proprio corpo è a terra. Tenere l'unità lontana dalla pioggia o dall'umidità. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di scosse elettriche. Non utilizzare in modo improprio il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa. Quando si scollega, afferrare la spina e non il cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti mobili del dispositivo. Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.*

Sicurezza delle persone *– Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo. Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo del dispositivo può causare gravi lesioni. Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di collegarlo alla rete elettrica, prenderlo in mano o trasportarlo. Se si collega il dispositivo all'alimentazione quando è acceso, ciò può causare incidenti. Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti mobili. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti mobili.*

Trattamento e utilizzo accurato del dispositivo – Non sovraccaricare il dispositivo. Usa la macchina da cucire designata per il tuo lavoro di cucito. Con una macchina da cucire adatta lavorerai meglio e in modo più sicuro nella gamma di potenza specificata. Non utilizzare un dispositivo il cui interruttore è difettoso. Un dispositivo che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato. Non appoggiare mai nulla sul pedale reostato. Scollegare il dispositivo dalla presa a muro prima di apportare modifiche al dispositivo, cambiare gli accessori o riporre il dispositivo. Questa precauzione evita che il dispositivo si avvii involontariamente. Tenere il dispositivo inutilizzato fuori dalla portata dei bambini. Non permettere a persone che non hanno familiarità con il dispositivo o che non hanno letto queste istruzioni di utilizzare il dispositivo. Le macchine da cucire sono pericolose se utilizzate da persone inesperte. Mantenere il dispositivo con cura. Controllare se le parti mobili del dispositivo funzionano correttamente e non sono bloccate, se le parti sono rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento del dispositivo. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare il dispositivo. Molti incidenti sono causati da macchine da cucire mal tenute. ***PERICOLO! PERICOLO DI VITA E INFORTUNI PER I BAMBINI!*** *La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. Utilizzare il dispositivo, gli accessori o gli strumenti di inserimento (ad es. aghi, bobine, ecc.) secondo queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'utilizzo del dispositivo per applicazioni diverse da quelle a cui è destinato può portare a situazioni pericolose.*

Istruzioni di sicurezza per l'assistenza *– Far riparare l'apparecchio solo da personale qualificato e solo con ricambi originali. Ciò garantisce il mantenimento della sicurezza dell'unità. Se la lampada a LED è danneggiata o difettosa, deve essere sostituita dal produttore o dal suo servizio clienti per evitare pericoli. Il dispositivo può essere utilizzato solo con un pedale reostato specifico e/o un cavo di alimentazione per evitare pericoli. Se il comando a pedale e/o il cavo di alimentazione sono danneggiati o difettosi, devono essere sostituiti dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona qualificata.*

Istruzioni di sicurezza per tutte le applicazioni *– Questa macchina da cucire deve essere utilizzata per cucire tessuti per la casa. Osservare tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e dati forniti con il dispositivo. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Questo dispositivo non è destinato alla lavorazione di altri materiali (ad es. pelle, lino, tela per vele e tessuti pesanti simili). Le applicazioni per le quali questo dispositivo non è stato progettato rappresentano un rischio; c'è il pericolo di lesioni. Non utilizzare accessori che non siano specificamente destinati e consigliati per questo dispositivo dal produttore. Solo perché si può collegare l'accessorio al proprio dispositivo non garantisce un utilizzo sicuro. Tenere le altre persone a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Tenere il cavo di alimentazione lontano da accessori mobili*

Informazioni generali *– Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso del dispositivo in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.* ***PERICOLO! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNI PER I BAMBINI!*** *Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio rappresenta un pericolo di soffocamento. I bambini spesso sottovalutano i pericoli. Tenere sempre i bambini lontani dal materiale di imballaggio. Questo dispositivo non è un giocattolo. Scollegare sempre la spina di alimentazione prima di apportare qualsiasi modifica alle impostazioni o cambiare gli accessori. Non utilizzare mai il dispositivo se i fori di ventilazione sono ostruiti. Mantenere i fori di ventilazione del dispositivo e del comando a pedale liberi da pelucchi, polvere e rifiuti di tessuto. Spegnere sempre il dispositivo quando si eseguono regolazioni o si lavora nell'area dell'ago, come l'infilatura o la sostituzione dell'ago, l'infilatura o la sostituzione della spolina, la sostituzione del piedino premistoffa e così via. Crown Technics GmbH può garantire il corretto funzionamento del dispositivo solo se vengono utilizzati gli accessori appropriati. Utilizzare solo il cavo di alimentazione originale fornito con la macchina da cucire. Altri cavi di alimentazione potrebbero danneggiare il dispositivo. Non utilizzare il cavo di alimentazione in dotazione con altri dispositivi. Si consiglia di ottenere informazioni pratiche prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta. Se non si ha dimestichezza con il funzionamento delle macchine da cucire, consigliamo di frequentare un corso introduttivo. Verificare sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta del dispositivo. Controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato prima dell'uso. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, sostituirlo con un cavo originale disponibile solo presso il produttore o il suo servizio clienti. Non lasciare mai il dispositivo incustodito quando è acceso. Scollegare il dispositivo se lo si lascia incustodito per evitare lesioni dovute all'accensione accidentale. Tenere parti del corpo, capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti mobili. Assicurati di non entrare in contatto con l'ago in movimento. Non continuare a utilizzare aghi usurati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato o tagliato durante il lavoro, non toccare il cavo di alimentazione ma scollegare immediatamente la spina di alimentazione. Non continuare a utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato; sostituirlo con un nuovo cavo di alimentazione originale. Altri cavi di alimentazione potrebbero danneggiare il dispositivo. In caso di malfunzionamento elettrico o meccanico, spegnere immediatamente il dispositivo e scollegare la spina di alimentazione. Quando si lascia la macchina da cucire, staccare immediatamente la spina dalla presa. Scollegare la spina dalla presa della corrente prima di eseguire lavori di manutenzione e pulizia.*

Probleemoplossen
Risoluzione dei problemi

Bij problemen vindt u hier de mogelijke oorzaak en mogelijke oplossingen. Als het probleem niet verholpen kan worden, neem dan contact op met uw dealer.

In caso di problemi troverete qui la possibile causa insieme ad eventuali soluzioni. Chiamare il proprio rivenditore quando il problema non può essere risolto.

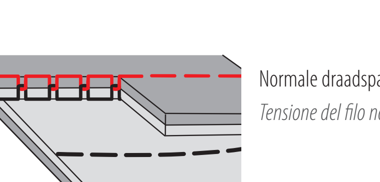
Storing	Oorzaak	Oplossing
Bovendraad breekt	De draadspanning is te hoog.	Verlaag de draadspanning (naar een lagere instelling).
	De draad wordt op de pin van de spoelhouder gewikkeld.	Verwijder de spoel en wind de draad op de spoel.
	De naald is beschadigd.	Plaats een nieuwe naald.
De onderdraad breekt	Het spoelhuis is niet goed ingeregen.	Controleer of zowel de spoel als het spoelhuis in de juiste positie staan
Overgeslagen steken	De naald is niet correct ingebracht.	Verwijder de naald en plaats deze opnieuw.
	De naald is beschadigd.	Plaats een nieuwe naald.
	Er is een verkeerde maat naald gebruikt.	Kies een naald volgens de draad.
	De persvoet is niet correct bevestigd.	Controleer en pas het correct toe.
De naald breekt	De naald is niet correct ingebracht.	Breng de naald correct in.
	Verkeerde naalddikte voor stof.	Kies een naald op basis van de draad en stof.
	Verkeerde persvoet bevestigd.	Selecteer de juiste persvoet.
	De bovendraad is te strak.	Verlaag de spanning van de bovendraad.
Ongenaaide of losse steken	Het spoelhuis is niet correct geladen.	Rijg het spoelhuis in zoals aangegeven in de afbeelding.
	De draadspanning is onjuist.	Pas de draadspanning aan.
Plukken of rimpelen van de naden	De naald is te dik voor de stof.	Kies de juiste maat naald.
	De steeklengte is niet goed ingesteld.	Pas de steeklengte aan.
	De draadspanning is te hoog.	Verlaag de draadspanning.
Naad rimpelen	Naalddraad is te strak.	Verlaag de draadspanning.
	De naald is te zwaar voor de te naaien stof.	Kies een naald op basis van de draad en stof.
	De steeklengte is te lang voor de stof.	Verkort de steeklengte.
	Naaien op dunne stof.	Naai steunstof onder de stof.
De draad zit vast	Zit de draad vast aan de haak. Het naaldtoevoermechanisme van de naaimachine is verstopt met pluisjes.	Verwijder de bovendraad en het spoelhuis, draai het handwiel heen en weer en verwijder de resterende draad.
Machinegeluid	Verzamel de pluisjes aan een haak of naald.	Reinig het haak- en naaldtransportmechanisme van de naaimachine.
Naaimachine werkt niet	De machine is niet inbegrepen.	Schakel de machine in.
	De machine is niet verbonden met het netwerk.	Sluit het netsnoer aan op een stopcontact.

Problema	*Causa*	*Soluzione*
Il filo superiore si spezza	*La tensione del filo è eccessiva.*	*Ridurre la tensione del filo (a un numero inferiore).*
	Il filo viene avvolto attorno al perno porta spolina	*Rimuovere la spolina e avvolgere il filo sulla spolina.*
	L'ago è danneggiato.	*Inserire un nuovo ago.*
Il filo della spolina si rompe	*La capsula della spolina è infilata male.*	*Controllare se sia la spolina che la capsula siano nella posizione corretta*
Punti saltati	*L'ago non è inserito correttamente.*	*Rimuovere e reinserire l'ago.*
	L'ago è danneggiato.	*Inserire un nuovo ago.*
	È stato utilizzato l'ago della misura sbagliata.	*Scegliere un ago adatto al filo.*
	Il piedino premistoffa non è montato correttamente.	*Controllarlo e attaccarlo correttamente.*
L'ago si rompe	*L'ago non è inserito correttamente.*	*Inserire correttamente l'ago.*
	Misura dell'ago errata per il tessuto.	*Scegliere un ago adatto al filo e al tessuto.*
	È montato il piedino sbagliato.	*Selezionare il piedino corretto.*
	La tensione del filo superiore è troppo alta.	*Ridurre la tensione del filo superiore.*
Punti sciolti	*La capsula della spolina non è infilata correttamente.*	*Infilare la capsula della spolina come illustrato.*
	La tensione del filo è sbagliata.	*Correggere la tensione del filo.*
Accumulo o increspatura delle cuciture	*L'ago è troppo grosso per il tessuto.*	*Selezionare una misura dell'ago corretta.*
	La lunghezza del punto è sbagliata.	*Regolare la lunghezza del punto.*
	La tensione del filo è troppo alta.	*Ridurre la tensione del filo.*
Arricciatura delle cuciture	*La tensione del filo dell'ago è troppo alta.*	*Ridurre la tensione del filo.*
	L'ago è troppo pesante per il tessuto da cucire	*Scegliere un ago adatto al filo e al tessuto.*
	La lunghezza del punto è troppo lunga per il tessuto.	*Regolare la lunghezza del punto più corta.*
	Cucire su tessuto sottile.	*Cucire con un materiale stabilizzatore sotto il tessuto.*
Il filo si è inceppato	*Il filo è intrappolato nel gancio. Le griffe lo sono piene di lanugine.*	*Rimuovere il filo superiore e la capsula della spolina, girare il volantino avanti e indietro e rimuovere i resti del filo.*
La macchina è rumorosa	*Della lanugine si è accumulata sul gancio o sull'asta dell'ago.*	*Pulire il gancio e la griffa.*
La macchina da cucire non funziona	*La macchina non è accesa.*	*Accendere la macchina.*
	La macchina non è collegata.	*Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica.*

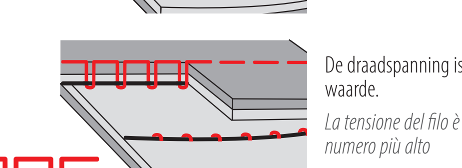
Draadspanning
Tensione del filo

De juiste spanningsinstelling is belangrijk bij het naaien. Er is geen enkele spanningsinstelling geschikt voor alle steekfuncties en stoffen.

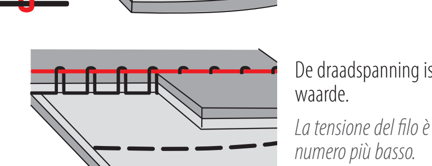
L'impostazione corretta della tensione è importante per cucire. Non esiste un'unica impostazione di tensione appropriata per tutte le funzioni del punto e per tutti i tessuti.



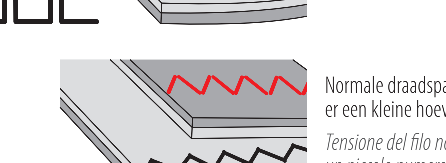
Normale draadspanning voor naaien met rechte steken.
Tensione del filo normale per la cucitura a punto dritto



De draadspanning is te laag voor het naaien met rechte steken. Draai de knop naar een hogere waarde.
La tensione del filo è troppo lenta per la cucitura a punto dritto. Ruotare la manopola su un numero più alto



De draadspanning is te hoog voor het naaien met rechte steken. Draai de knop naar een lagere waarde.
La tensione del filo è troppo alta per la cucitura a punto diritto. Ruotare la manopola su un numero più basso.

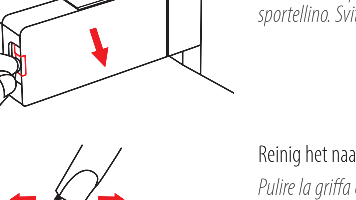


Normale draadspanning voor zigzag en decoratief naaien. De juiste draadspanning is wanneer er een kleine hoeveelheid bovendraad aan de onderkant van de stof verschijnt.
Tensione del filo normale per cuciture a zig-zag e decorative. La corretta tensione del filo è quando un piccolo numero del filo superiore appare sul lato inferiore del tessuto.

Onderhoud
Manutenzione

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert; anders bestaat er gevaar voor letsel en elektrische schokken.

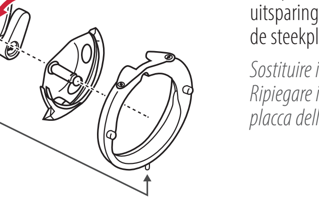
Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro, prima di eseguire i lavori di manutenzione; in caso contrario c'è il rischio di lesioni e scosse elettriche.



Breng de naald volledig omhoog door aan het handwiel te draaien. Verwijder de aanschuiftafel en open vervolgens de klep. Draai de naaldplaatschroef los met een schroevendraaier
Sollevare completamente l'ago ruotando il volantino. Rimuovere il tavolo scorrevole e quindi aprire lo sportellino. Svitare la vite della placca dell'ago con il cacciavite.

Reinig het naaldtoevoermechanisme en het spoelhuis van de naaimachine met een borsteltje.
Pulire la griffa e la capsula della spolina con una spazzola.

Verwijder regelmatig pluis- en draadresten! Bij het plaatsen en verwijderen van de spoel moet de naald in de hoogste stand staan. Haal het spoelhuis eruit. Draai de twee haakhouders naar buiten. Verwijder de haakbeugel en haak en veeg ze af met een zachte doek. Smeer op sommige plaatsen (1-2 druppels) in met naaimachineolie.
Rimuovere regolarmente pelucchi e residui di filo! Quando si inserisce e si rimuove la spolina, l'ago deve essere nella posizione più alta. Estrarre la capsula della spolina. Girare i due supporti del crochet verso l'esterno. Rimuovere la staffa e il gancio e pulirli con un panno morbido. Lubrificare (1-2 gocce) con olio per macchine da cucire.



Greep vervangen. Bevestig de haakgeleiderbeugels en zorg ervoor dat de onderste pen in de uitsparing past. Klap de twee haakhouders naar achteren. Plaats het spoelhuis en de spoel en plaats de steekplaat terug.
Sostituire il gancio. Fissare le staffe del binario e assicurarsi che il perno inferiore si inserisca nell'incavo. Ripiegare i due supporti del gancio. Indietro. Inserire la capsula della spolina e la spolina e sostituire la placca dell'ago.

Power Stitch 17 / PRO VERITAS®

NL **Gebruikershandleiding**

Gefeliciteerd met de aankoop van uw naaimachine. U heeft een kwaliteitsproduct gekocht dat met de grootste zorg is vervaardigd en dat u, bij goed onderhoud, vele jaren goede diensten zal bewijzen. Deze naaimachine is gemaakt voor het naaien van textiel en leer.Belangrijk: Hoewel deze machine de mogelijkheid heeft om dikke stoffen en leer te naaien, is dit een huishoudelijke machine en is hij niet geschikt voor professioneel / industrieel gebruik. Volg altijd de instructies voor de naald/stof/garencombinaties (zie QR-code, hoofdstuk "Met naaien beginnen"). Als u dit niet doet, vervalt de garantie.

Lees voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsvoorschriften. Wie deze handleiding niet kent, mag de machine niet gebruiken. Overhandig alle documenten wanneer u de machine doorgeeft aan derden.

Wij wensen u veel plezier en veel naaisucces! Vragen over de machine, service en klantenservice:

www.service.veritas-sewing.com

IT ***Manuale d'uso***

Congratulazioni per l'acquisto della vostra macchina per cucire. Avete acquistato un prodotto di qualità che è stato realizzato con la massima cura e che, con una corretta manutenzione, vi darà molti anni di buon servizio. Importante: sebbene questa macchina abbia la possibilità di cucire tessuti spessi e pelle, si tratta di una macchina per uso domestico e non è adatta a un uso professionale/industriale. Seguire sempre le istruzioni per la combinazione ago/tessuto/filo (vedere il codice QR, capitolo "Iniziare a cucire"). In caso contrario, la garanzia decade.

Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza. Chi non conosce questo manuale non può utilizzare la macchina. Consegnare tutti i documenti quando si cede la macchina a terzi.

Vi auguriamo un grande piacere e un grande successo di cucito! Domande sulla macchina, sull'assistenza e sul servizio clienti:

www.service.veritas-sewing.com

www.veritas-sewing.com veritassewing Veritas Sewing Veritas Sewing